



The 6th Canada-China TCSL Conference
Collection of Papers

9.

关于如何增加汉语学习“快乐”性的初步探索
The Exploration of Increasing the Fun Aspect of Chinese Learning

晏燕博士，加拿大多伦多大学(U. of Toronto)

摘要：随着汉语学习和汉语课的增加，汉语学习快乐性也越来越受到重视。一些新出版的教材已经以“快乐汉语”，“哈发拉”（Happy, Fast, Lasting）¹为题，以吸引教师和学生的兴趣。本文结合作者自己的教学经验，对如何增加汉语学习快乐性问题做些初步探讨。

一，汉语教师应该加强对于“快乐”原则的重视。

中国传统的教学观念与西方现代教学观念重大的不同之一，就是中国传统式教学远远没有西方现代式教学那么重视学习者的快乐的需要。中国传统的教学观念把学习的过程表叙为艰苦与忍耐的过程。“吃得苦中苦，方为人上人”，“宝剑锋从磨砺出，梅花香自苦寒来”，“书山有路勤为径，学海无涯苦做舟。”“头悬梁，锥刺股”。对学习过程艰苦的认同远远超过对学习乐趣的认同。有的汉语老师会不知不觉地受到这些传统观念的影响，觉得“学习的过程就是艰苦的，不快乐的”，从而放弃对课堂快乐的追求。而在西方现代的教学过程中，学习过程的快乐受到了极大的重视。小孩上学，常常被别人问“学校是不是有趣”？老师鼓励孩子学习，常说的口头禅是“这很有趣”，“让我们来享乐”。从小被老师用这些语言引导惯了的学生，当然会在大学课堂上继续寻找乐趣和享受。

在实践中，有些汉语老师用中国传统的教学观念要求学生，给“背书”一类的作业。有的老师保持了中国传统式的“严师”风格，对学生的表现一再指责，严加批评，很少肯定。有的老师不顾西方大学的约定俗成的习惯，不许学生在上课时吃东西，甚至不许喝水。这些做法，都会使学生产生的汉语课的反感，从而降低汉语学习的兴趣。

汉语教师只有真正认同了学习者快乐感受的重要性，才能真正开始努力帮助学生使汉语学习的过程变得快乐。

二、增加汉语课堂的快乐性的具体做法实例

1. 在汉语课堂上，我们应该常常用一些不影响正常教学计划的小惊喜，保持学生的兴趣。我想用一个比喻：“feed your meter”。我们在路边停车的时候，每段时间都要向收费处交钱买得。如果有没有交费的时段，我们就可能吃罚单。在汉语课堂上，如果长时间没有乐趣，枯燥单调，我们也会“吃罚单”，学生会厌学，旷课，甚至退课。所以，我们要常给学生一些小小的惊喜。比如，句型替换练习，教师可以用教学方法的变换来避免枯燥性²。句型替换练习，有时可以让学生合上书本，老师用英文说出每一句，让学生口头翻译成中文。也可以老师领读前面的两三句，让学生做同一句型的后面的几句。也可以做成师生问答，或者学生分组问答，或者把句型练习做成做听力练习。学习生词时，有时用听写方法，有是让学生分组造句。在初级班，老师用学生刚刚学会的有限词汇，句型与学生对话，或者用英文进行内容诱导，让学生用所学过的词汇，句型编写出短文，让学生有成就感³。在中级班和高级班，趣味短文的快速阅读是增加课堂乐趣的好材料⁴。现在已经有一些多媒体教材出现，我们应该及时研究这些教材，即使没有条件作为正式主题教材，至少也可以选出一些部分做为补充材料，以增加课堂趣味性。

2. 在指导学生课外学习方面，增加学生运用汉语的机会，增强汉语学习者的信

心,无疑是增加汉语学习过程的快乐性的要素。在学生人数较少的班级,老师可以用汉语打字跟学生进行一对一的电子信件来往。有的老师在初级班允许学生以电脑打字代替手写汉字,以帮助学生建立运用汉语的信心⁵。这些做法,对于增加汉语课堂的快乐性,都具有重大意义。

在条件允许的情况下,根据每个学生的具体情况,个人爱好,帮助学生选择学习材料,设计学习计划,是加强汉语学习乐趣性的重要手段。汉语教育中的一个问题是:汉语课程中所采用的教材,是针对全班同学的,而不时针对每个同学的。而大学生做为成年人,每个人的生活状况各有不同,每个人有不同的生活计划,奋斗目标,需要应对不同的挑战。在兴趣和爱好方面,每个人有不同的爱好。这些个体的差异是我们的统一教材难以满足的。教材中的很多内容,与学生的生活和爱好脱节。作为汉语教师,如果有时间,我们可以为每个学生建议独特的课外自学材料,以满足他们每个人不同生活处境和兴趣爱好需要⁶。比如说,如果学生将要去中国旅行,可以介绍给他们关于旅行的中文书和音像材料。如果学生喜欢样宠物,可以介绍给学生中文版的关于样物的书和音像材料。这样一来,汉语将在他们的学习过程中学有所用,成为他们生活和娱乐的语言,这将会极大地提高学习效率,增强学习的兴趣。

三, 简单介绍 “快乐汉语” 网站。

目前,“快乐汉语”已经成为汉语教学的一个非常流行的词语。如果你用“快乐汉语”作为关键词做网上搜寻,会有许多题为“快乐汉语”的教材或者教学项目出现。我想向大家推荐的是,中国中央电视台的快乐汉语网站。

四, 结论。

汉语教学中的快乐性,将极大促进学生的学习积极性,提高学习效率。本文在

这方面的见解，只想引起大家的重视，起到抛砖引玉的做用。

注解：

- 1 HaFaLa Chinese homepage, : <http://cn.hafala.com/>
- 2 黄晓颖 (2008), 《对外汉语课堂教学艺术》(北京: 北京语言大学出版社), 页 109 - 114。
- 3 同上, 页 93 - 102。
- 4 刘讼浩 (2007), <关于汉语教材编写中的趣味性问题的>, 《第八届国际汉语教学讨论会论文集》(北京: 高等教育出版社), 页 659。
- 5 Wayne He, Dela Jiao, Qiuxia Shao, Christopher M. Livaccari (2008), *Chinese for Tomorrow*, Simplified Character Textbook Volume 1, Preface for Teachers, Cheng & Tsui Company, Boston, USA, page XIX.
- 6 徐子亮、吴仁甫 (2008), 《实用汉语教学法》(北京: 北京大学出版社), 页 62-163。

参考资料：

I. 中文书籍：

- 黄晓颖 (2008), <<对外汉语课堂教学艺术>> (北京: 北京语言大学出版社)。
吕文华 (2008), <<对外汉语教学语法探索>> (北京: 北京语言大学出版社)。
徐子亮、吴仁甫 (2008), <<实用汉语教学法>> (北京: 北京大学出版社)。
周小兵、张世涛、干红梅 (2008), <<汉语阅读教学理论与方法>> (北京: 北京大学出版社)。

II. 中文文章：

- 傅鸿础 (2007), <<中文词汇教学再议>>, <<第八届国际汉语教学讨论会论文集>> (北京: 高等教育出版社), 页 236-241。
刘讼浩 (2007), <关于汉语教材编写中的趣味性问题的>, <<第八届国际汉语教学讨论会论文集>> (北京: 高等教育出版社)。

III. 汉语教材：

- Wayne He 何文潮, Dela Jiao 焦晓晓, Qiuxia Shao 邵秋霞, Christopher M. Livaccari 李克立 (2008), *Chinese for Tomorrow* <<走向未来>>, Simplified Character Textbook Volume 1 (Boston: Cheng & Tsui Company)。

IV. 网站：

- HaFaLa Chinese 网站首页, : <http://cn.hafala.com/>
快乐汉语网站首页: <http://space.tv.cctv.com/podcast/klhy>
点击“视频专区”，可以费免费下载收看。

这一套电视节目，采取场景剧的形式，生动幽默，轻松愉快，让观众在快乐中学习汉语。剧中插有动画片形式的句型介绍，句型练习，并配有字幕。字幕包括汉字，拼音和英文。这套汉语教学性电视喜剧，适合做我们汉语课堂的补充材料，也适合我们推荐给学生做课外学习材料。

附文：《快乐汉语》栏目介绍

(资料来源: <http://news.cctv.com/china/20100201/103733.shtml>)

从2009年8月3日起中央电视台中文国际频道全新推出《快乐汉语》栏目。《快乐汉语》栏目采用情景剧的形式,在各种生活场景中“实战教授汉语”,让观众在生动幽默的情节里、轻松愉悦的环境中“快乐学汉语”,同时把中国文化融入其中,立体展示当代中国的众多现实场景,折射今日中国的独特魅力。这也是央视汉语教学类节目的一种全新尝试。

《快乐汉语》采用高清设备,专业创作团队进行拍摄制作。与《走遍美国》等情景教学剧相比,《快乐汉语》是一种创造性的升级版,更加注重“情景教学”、“语境教学”,更加讲究故事性的完整连续和情节的喜剧感。剧情方面,由资深喜剧编剧把脉,寓教于乐,每集在主线索下讲述一个独立的小故事,力求轻松、幽默、温馨。

目前正在CCTV-4晚间黄金时段播出的是《快乐汉语》的第一阶段《日常生活汉语》,主要教授家庭生活、学校生活中的日常用语。第二阶段《旅游汉语》,主要教授在中国旅游途中的实用汉语。我们将选择有代表、有特色的旅游城市、人文及自然风景名胜地,以系列“青春偶像风光剧”的方式进行拍摄(每个系列拍摄20--30集)。该系列剧不仅有好看的故事,偶像式的俊男靓女,而且也将充分展示当地的秀美山川、风土物产、人杰地灵。目前该计划已启动,并将从2010年春节后开播。

《快乐汉语》开播后,得到了海内外观众的热烈欢迎。国家汉办副主任王永利表示国家汉办会努力将《快乐汉语》作为教材推广到孔子学院和海外的其它汉语教学机构。广电总局副局长胡占凡对栏目做了重要批示——“争取打造成境外受众欢迎的金牌栏目”。在未来的日子里,《快乐汉语》栏目将与国家汉办/孔子学院总部合作,通过国家汉办将节目推广到海外340所孔子学院及其它对外汉语教学机构,同时将与网络孔子学院合作,建立互动教学的网络平台,向全球的汉语学习者和汉语教学机构推广。

《快乐汉语》的口号是:学说中国话,朋友遍天下!我们希望通过《快乐汉语》能够全方位、多角度地加强推广汉语的力度,使更多的外国人有机会了解中国社会,了解中国文化,更好地推动中国文化走向世界。